

ВЫРАЖЕНИЕ АНТОНИМИИ В РУССКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ

*Очилдиева С.Ж. - Министерство высшего и среднего специального образования республики Узбекистан узбекский государственный университет мировых языков Бакалавр 3 курса
E-mail: ochildiyevasohiba@gmail.com
Научный руководитель - Чутбаева А.Б.*

Аннотация. В статье рассматриваются пути выражения антонимии. Раскрываются основные виды словообразующих гнезд антонимов в русском и узбекском языках.

Ключевые слова: антоним, антономия, русский язык, узбекский язык, словообразование, префикс, аффикс.

Теория антонимии непрерывно совершенствуется и развивается, потому что вся система языка также развивается непрерывно. Особенно лексическая система языка подвергается изменениям. Любое изменение слова в новом словосочетании приводит к появлению новых антонимических оппозиций, а в результате потери словом противоположного значения или же вообще исчезновения слова из языка, меняется какая либо часть антонимических пар. Несмотря на это, антономия постоянно обогащается за счет появления новых слов и словосочетаний и за счет развития полисемии.

Сферы антонимии имеют единую семантическую основу – противопоставление смыслов и значений образованных семантикой противопоставляемых друг другу слов или словосочетаний.

В сопоставляемых русском и узбекском языках выражением антонимичности аффиксальных антонимов могут служить отрицающие аффиксы, входящие в состав слова.

В русском языке в системной образовании лексической антонимии строение слова играет важную роль, а в узбекском языке строение слова пассивная роль. В обоих языках противопоставление в коренных антонимах отражается в значении корня слова и не выражается специальным строением, не имеющим с своим составе противоположных элементов.

В русском языке имеется две формы выражения словообразовательной антонимии и два вида взаимосвязи в строении слова. Их отличие друг от друга основывается на проявлении какой-либо единицы строения слова (одного слова или целого словообразующего гнезда) в качестве части антонимической пары.

Первый вид взаимосвязи осуществляется лексическим путем. Антонимическую пару образуют два однокорневых слова. Но из-за того что в них имеются антономические аффиксы-суффиксы или префиксы, они противопоставляются друг друга.

В русском языке основным словообразующим средством, выражающим антономию, считаются префиксы. Значение антонимии в однокоренных словах, во-первых, можно образовать присоединением к ним антономических префиксов (при + ходить, у + ходить, со + бирать, раз + бирать), во-вторых, применением префиксов, обозначающих противоположное значение (грамотный, не + грамотный, меры- контр + меры).

В узбекском языке из этих видов антонимов есть только второй вариант. При этом приставке « не -» соответствует узбекский аффикс « -сиз ». Однако в последнее время в узбекском языке в некоторых случаях также применяется префикс « но-». Например: (расмий-норасмий, тенг-нотенг).

По составу производных основ русский язык отличается многообразием антонимических гнезд. Например: в словообразующих гнездах, состоящих из антонимов- существительных, в русском языке традиционными считаются следующие типы: исходные существительные, образованные из них прилагательные, наречия, оканчивающиеся на -о, а также глаголы, обозначающие качественные изменения (например: свет-тьма, светлый-темный, светло-темно, светлеть-темнеть), (на узбекском соответственно: ёруглик-зулмат, ёруг-коронгу, ёришмок-коронгилашмок).

Такие антонимические словообразующие гнезда хотя и встречаются в узбекском языке, но не типичны. Для узбекского языка типичны гнезда, включающие в себя исходное существительное, образованные от него качественные прилагательные и глаголы (например: фойда-полезный, зарар-вредный, фойдаланмок-пользоваться, использовать, зарарланмок-повредиться, быть повреждённым) и др.

Таким образом, можно видеть, что в русском языке антонимических словообразующих гнезд больше и они разнообразнее.

Литература:

1. Мардыева Э.Р. «Принципы составления словаря фразеологических антонимов русского». Дисс. Канд. Фил. Уфа, 2003.
2. Тихонов А.Н. Емельянова С.А. «Антонимы и словообразование, Вопросы русского и общего языкознания». Сборник научных трудов Ташкентского университета. Тошкент, 1976.